Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

2025/0550(COD)

6.3.2026

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

v mene Výboru pre kultúru a vzdelávanie a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program AgoraEU na roky 2028 – 2034 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) 2021/692 a nariadenie (EÚ) 2021/818
(COM(2025)0550 – C10-0173/2025 – 2025/0550(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Mélissa Camara

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Program AgoraEU bude jedným z hlavných finančných nástrojov Európskej únie na obdobie 2028 – 2034 v oblasti demokracie, základných práv a rovnosti. Prichádza v čase, keď sa vo viacerých členských štátoch prejavuje znepokojujúci ústup od princípov právneho štátu a narastajúce ohrozovanie práv žien, LGBTIQ osôb a menšín.

Hodnoty zakotvené v článku 2 Zmluvy o Európskej únii – ľudská dôstojnosť, sloboda, demokracia, rovnosť, právny štát a dodržiavanie ľudských práv – nie sú len deklaratívne zásady. Ukladajú konkrétne povinnosti inštitúciám Únie a členským štátom. Opakované útoky na sexuálne a reprodukčné práva, stigmatizácia LGBTIQ osôb, potláčanie politík rovnosti a zmenšovanie občianskeho priestoru sú odrazom širšieho demokratického úpadku, ktorý oslabuje európsky projekt ako celok.

V tomto kontexte zohrávajú organizácie občianskej spoločnosti dôležitú vyrovnávaciu úlohu. Podporujú obete diskriminácie a násilia, zabezpečujú prístup k právam, zapájajú sa do strategických súdnych sporov, prispievajú k verejnej diskusii a monitorujú dodržiavanie práva Únie. Feministické, protirasistické a LGBTIQ organizácie sú často v prvej línii. Čoraz častejšie sa stávajú terčom politického tlaku, delegitimizačných kampaní, právnych obmedzení a znižovania financovania.

V stanovisku sa tiež zdôrazňuje, že je dôležité zachovať a posilniť odkaz existujúcich programov, najmä programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty (CERV) a jeho vetvy Daphne venovanej prevencii a boju proti násiliu páchanému na ženách a dievčatách. Tieto nástroje zohrali kľúčovú úlohu pri podpore organizácií občianskej spoločnosti, zlepšovaní podpory obetí a napredovaní úsilia Únie v oblasti prevencie a boja proti rodovo motivovanému násiliu. Integráciou týchto nástrojov do programu AgoraEU sa preto musí zabezpečiť kontinuita, primerané zdroje a jasný politický záväzok udržiavať a posilňovať boj proti rodovo motivovanému násiliu v celej Únii.

Financovanie EÚ preto predstavuje rozhodujúci nástroj na zachovanie občianskeho priestoru a zabezpečenie účinnej ochrany základných práv. Konsolidácia existujúcich nástrojov v rámci programu AgoraEU nesmie v žiadnom prípade viesť k oslabeniu priorít týkajúcich sa rovnosti a základných práv. Takéto oslabenie by sa de facto rovnalo schváleniu oslabenia základných práv v rámci Únie.

Koherentný a dôveryhodný program preto musí:

- výslovne uznať rodovú rovnosť vrátane plného uplatňovania sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv ako štrukturálny cieľ;
- zaručiť predvídateľné a viacročné prevádzkové granty na zabezpečenie nezávislosti organizácií občianskej spoločnosti;
- zabezpečiť účinnú dostupnosť financovania pre subjekty na miestnej úrovni, najmä v prostredí, kde je občiansky priestor obmedzený;
- integrovať prierezový prístup s cieľom riešiť viaceré a prekrývajúce sa formy diskriminácie.

Dôveryhodnosť Európskej únie na medzinárodnej scéne v oblasti ľudských práv závisí od jej schopnosti presadzovať tieto práva v rámci vlastných hraníc. Nemôže presadzovať rovnosť a právny štát navonok a zároveň oslabovať nástroje, ktoré ich zabezpečujú vnútri.

Program AgoraEU preto musí byť koncipovaný ako nástroj na konsolidáciu demokracie. V súčasnom kontexte nejednoznačnosť Úniu nechráni, ale naopak, odhaľuje ju. Jasné potvrdenie ochrany rovnosti a občianskeho priestoru je právnym, politickým a demokratickým imperatívom.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť predkladá Výboru pre kultúru a vzdelávanie a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci ako gestorskému výboru tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) V článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) sa uvádza, že Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám, pričom tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi (ďalej len „hodnoty Únie“). Hodnoty Únie sa odrážajú v právach, slobodách a zásadách stanovených v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“). V článku 3 Zmluvy o EÚ sa Únia ďalej poveruje, aby podporovala ochranu práv dieťaťa. V článku 10 Zmluvy o EÚ sa ďalej uvádza, že fungovanie Únie je založené na zastupiteľskej demokracii, že občania sú na úrovni Únie priamo zastúpení v Európskom parlamente a že občania majú právo zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie. V článku 20 sa stanovuje občianstvo Únie a určujú sa	(1) V článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) sa uvádza, že Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám, pričom tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi (ďalej len „hodnoty Únie“). Hodnoty Únie sa odrážajú v právach, slobodách a zásadách stanovených v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) ***a v zmluvách***. V článku 3 Zmluvy o EÚ sa Únia ďalej poveruje, aby podporovala ochranu práv dieťaťa. V článku 10 Zmluvy o EÚ sa ďalej uvádza, že fungovanie Únie je založené na zastupiteľskej demokracii, že občania sú na úrovni Únie priamo zastúpení v Európskom parlamente a že občania majú právo zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie. V článku 20 ***ZFEÚ*** sa stanovuje občianstvo Únie

dôležité práva, ktoré občania Únie okrem iného požívajú.

a určujú sa dôležité práva, ktoré občania Únie okrem iného požívajú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Program by mal byť nástupcom programu Kreatívna Európa zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/818[3] a programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/692[4]. Mali by sa ním zefektívniť rôzne finančné opatrenia na podporu slobody a plurality médií a malo by sa ním bojovať proti dezinformáciám a podporovať poskytovanie informácií o záležitostiach Únie. Slobodné a pluralitné médiá a občianska spoločnosť patria medzi hlavných strážcov demokratických systémov Únie, zohrávajú kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní demokratickej odolnosti a mali by byť podporované. Programom by sa mali takisto podporovať kultúrne, kreatívne a mediálne odvetvia, mala by sa využívať sila kultúry a kultúrnej rozmanitosti, mal by sa posilňovať informačný priestor a malo by sa podporovať úsilie Únie o posilnenie inkluzívnej, rovnoprávnej a demokratickej spoločnosti založenej na právach. V tomto nariadení sa stanovuje orientačné finančné krytie programu AgoraEU[5]. Na účely tohto nariadenia sa bežné ceny vypočítajú použitím pevného 2 % deflátora.	(4) Program by mal byť nástupcom programu Kreatívna Európa zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/818[3] a programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/692[4]. Mali by sa ním zefektívniť rôzne finančné opatrenia na podporu slobody a plurality médií a malo by sa ním bojovať proti dezinformáciám a podporovať poskytovanie informácií o záležitostiach Únie. Slobodné a pluralitné médiá a občianska spoločnosť patria medzi hlavných strážcov demokratických systémov Únie, zohrávajú kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní demokratickej odolnosti a mali by byť podporované. Programom by sa mali takisto podporovať kultúrne, kreatívne a mediálne odvetvia, mala by sa využívať sila kultúry a kultúrnej rozmanitosti, mal by sa posilňovať informačný priestor a malo by sa podporovať úsilie Únie o posilnenie inkluzívnej, rovnoprávnej a demokratickej spoločnosti založenej na právach. ***Mal by aktívne prispievať k ochrane a presadzovaniu rodovej rovnosti a k boju proti naratívom zameraným proti rodovej rovnosti a rodovým dezinformáciám.*** V tomto nariadení sa stanovuje orientačné finančné krytie programu AgoraEU[5]. Na účely tohto nariadenia sa bežné ceny vypočítajú použitím pevného 2 % deflátora.

[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/818 z 20. mája 2021, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa (na obdobie 2021 až 2027) a zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/692 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 a nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014 (Ú. v. EÚ L 156, 5.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Podporou poskytovanou v rámci programu sa v relevantných prípadoch urýchľujú alebo zvyšujú investície tým, že sa ňou primerane riešia zlyhania trhu alebo suboptimálne investičné situácie, zabraňuje sa duplicite alebo vytláčaniu a stimuluje sa súkromné financovanie, pričom táto podpora má pridanú hodnotu Únie.

[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/818 z 20. mája 2021, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa (na obdobie 2021 až 2027) a zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/692 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 a nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014 (Ú. v. EÚ L 156, 5.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Podporou poskytovanou v rámci programu sa v relevantných prípadoch urýchľujú alebo zvyšujú investície tým, že sa ňou primerane riešia zlyhania trhu alebo suboptimálne investičné situácie, zabraňuje sa duplicite alebo vytláčaniu a stimuluje sa súkromné financovanie, pričom táto podpora má pridanú hodnotu Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) V rýchlo sa meniacom hospodárskom, spoločenskom a geopolitickom prostredí z nedávnych skúseností vyplynula potreba pružnejšieho viacročného finančného rámca a jeho programov. Na tento účel a v súlade s cieľmi programu AgoraEU sa pri financovaní náležite zohľadnia vyvíjajúce sa politické potreby a priority Únie, ako sú uvedené v príslušných dokumentoch uverejnených Komisiou, v záveroch Rady	(6) V rýchlo sa meniacom hospodárskom, spoločenskom a geopolitickom prostredí z nedávnych skúseností vyplynula potreba pružnejšieho viacročného finančného rámca a jeho programov. Na tento účel a v súlade s cieľmi programu AgoraEU sa pri financovaní náležite zohľadnia vyvíjajúce sa politické potreby a priority Únie, ako sú uvedené v príslušných dokumentoch uverejnených Komisiou, v záveroch Rady

a uzneseniach Európskeho parlamentu, pričom sa zabezpečí dostatočná predvídateľnosť vykonávania.	a uzneseniach Európskeho parlamentu, pričom sa zabezpečí dostatočná predvídateľnosť vykonávania. ***Financovaním sa zabezpečia aj vyčlenené, predvídateľné a primerané finančné prostriedky zamerané na oblasti, ako je boj proti rodovo motivovanému násiliu a podpora rodovej rovnosti, ako aj osobitné finančné prostriedky vyčlenené pre organizácie občianskej spoločnosti.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Kultúrne a kreatívne odvetvia sú však roztrieštené na úrovni jednotlivých štátov a jazykov Únie. Takisto čelia mnohým výzvam, ako sú útoky na slobodu umeleckého prejavu, neisté pracovné podmienky, digitálna transformácia s nástupom umelej inteligencie ***a*** potreba adaptácie na zmenu klímy. Program by mal pomôcť uvedeným odvetviam reagovať na tieto výzvy, naplno využiť ich potenciál a odhodlane sa zamerať na budúcnosť, pričom by sa prostredníctvom rôznych kanálov a formátov mala zabezpečiť čo najširšia účasť, a to aj zo strany miestnych a regionálnych aktérov.	(8) Kultúrne a kreatívne odvetvia sú však roztrieštené na úrovni jednotlivých štátov a jazykov Únie. Takisto čelia mnohým výzvam, ako sú útoky na slobodu umeleckého prejavu, neisté pracovné podmienky, digitálna transformácia s nástupom umelej inteligencie***,*** potreba adaptácie na zmenu klímy ***a pretrvávajúce štrukturálne nerovnosti vrátane rodovej nerovnosti a diskriminácie na základe pohlavia, rodovej identity, sexuálnej orientácie, rasového alebo etnického pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo náboženstva***. Program by mal pomôcť uvedeným odvetviam reagovať na tieto výzvy, naplno využiť ich potenciál a odhodlane sa zamerať na budúcnosť, pričom by sa prostredníctvom rôznych kanálov a formátov mala zabezpečiť čo najširšia účasť, a to aj zo strany miestnych a regionálnych aktérov.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Ochrana a podpora základných práv prispievajú k budovaniu demokratickejšej Únie. Nediskriminácia je základnou zásadou Únie zakotvenou v článku 19 ZFEÚ a v článku 21 charty. Snaha o vytvorenie rovnoprávnej spoločnosti bez diskriminácie prispieva k využitiu potenciálu jednotlivcov v ich rozmanitosti a ku kultúrnemu, k hospodárskemu a spoločenskému rastu. Pomáha takisto riešiť dôležité hlavné príčiny násilia páchaného na zraniteľných ***skupinách***, ktoré je zasa čelným útokom na rovnosť. Programom by sa preto mali podporovať akcie na riešenie všetkých foriem diskriminácie a neznášanlivosti, konkrétne priamej a nepriamej diskriminácie, pričom by sa mala venovať pozornosť špecifickým formám štrukturálnej a prierezovej diskriminácie s cieľom podporiť príslušné politické rámce Únie. Programom by sa mali podporovať akcie na predchádzanie všetkým formám xenofóbie a rasizmu, antisemitizmu a ***nenávisti voči moslimom***, homofóbie, bifóbie, transfóbie, interfóbie, neznášanlivosti a diskriminácie na základe rodovej identity, neznášanlivosti voči osobám patriacim k menšinám vrátane Rómov a nenávistných prejavov, ako aj na boj proti nim. Program by mal takisto prispieť k tomu, aby Únia mohla splniť záväzok, ktorý prijala ako zmluvná strana Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím prijatého 13. decembra 2006[6], ktorým je podporovať a chrániť všetky ľudské práva a základné slobody a zabezpečiť ich úplné a rovnaké využívanie všetkými osobami so zdravotným postihnutím.	(15) Ochrana a podpora základných práv prispievajú k budovaniu demokratickejšej Únie. Nediskriminácia je základnou zásadou Únie zakotvenou v článku 19 ZFEÚ a v článku 21 charty. Snaha o vytvorenie rovnoprávnej spoločnosti bez diskriminácie prispieva k využitiu potenciálu jednotlivcov v ich rozmanitosti a ku kultúrnemu, k hospodárskemu a spoločenskému rastu. Pomáha takisto riešiť dôležité hlavné príčiny násilia páchaného na ***skupinách v*** zraniteľných ***situáciách***, ktoré je zasa čelným útokom na rovnosť. Programom by sa preto mali podporovať akcie na riešenie všetkých foriem diskriminácie a neznášanlivosti, konkrétne priamej a nepriamej diskriminácie, pričom by sa mala venovať pozornosť špecifickým formám štrukturálnej a prierezovej diskriminácie s cieľom podporiť príslušné politické rámce Únie. Programom by sa mali podporovať akcie na predchádzanie všetkým formám xenofóbie a rasizmu, antisemitizmu a ***islamofóbie***, homofóbie***, lezbofóbie***, bifóbie, transfóbie, interfóbie, neznášanlivosti a diskriminácie na základe rodovej identity ***a pohlavných znakov***, neznášanlivosti voči osobám patriacim k menšinám vrátane Rómov***, rasových komunít, migrantov, osôb so zdravotným postihnutím a etnických, náboženských alebo jazykových menšín*** a nenávistných prejavov, ako aj na boj proti nim. Program by mal takisto prispieť k tomu, aby Únia mohla splniť záväzok, ktorý prijala ako zmluvná strana Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím prijatého 13. decembra 2006[6], ktorým je podporovať a chrániť všetky ľudské práva a základné slobody a zabezpečiť ich úplné a rovnaké využívanie všetkými osobami so zdravotným postihnutím. ***Program by mal tiež zabezpečiť štruktúrovaný a nepretržitý***

dialóg s organizáciami občianskej spoločnosti vrátane tých, ktoré pracujú v oblasti rodovej rovnosti a LGBTIQ.

[6] Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35 – 36.

[6] Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35 – 36.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Rodová rovnosť je základným právom a cieľom Únie a ***mala*** by sa programom ***podporovať'***. Napriek ***mnohým úspechom pretrvávajú významné výzvy, ktoré*** si vyžadujú ***posilnenie záväzku Únie***. Patrí sem snaha o oslobodenie od rodovo motivovaného násilia, najvyššie štandardy zdravia, najmä sexuálneho a reprodukčného zdravia, rovnaká odmena za rovnakú prácu a posilnenie ekonomického postavenia, rovnováha medzi pracovným a súkromným životom a starostlivosť, rovnosť v zamestnaní, rovnaké kariérne príležitosti a pracovné podmienky, kvalitné a inkluzívne vzdelávanie, politická účasť a rovnaké zastúpenie, inštitucionálne mechanizmy, ktorými sa zabezpečujú práva žien, aktívny boj proti rodovým stereotypom a riešenie prierezovej diskriminácie.	(17) Rodová rovnosť je základným právom a cieľom Únie***. Presadzovanie rodovej rovnosti a uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti vo všetkých činnostiach Únie je preto prioritnou úlohou Únie a hybnou silou sociálneho rozvoja*** a ***malo*** by sa programom ***presadzovať'***. Napriek ***dosiahnutému pokroku*** si ***pretrvávajúce štrukturálne nerovnosti, rodové stereotypy, ekonomické rozdiely a koordinovaný odpor voči právam žien a LGBTIQ osobám*** vyžadujú ***posilnený a trvalý záväzok na úrovni Únie. Plán uplatňovania práv žien a Deklarácia zásad pre rodovo rovnú spoločnosť, ktoré Komisia prijala v roku 2025, si vyžadujú konkrétne vykonávanie prostredníctvom účinných politík a primeranej finančnej podpory***. Patrí sem snaha o oslobodenie od rodovo motivovaného násilia, najvyššie štandardy zdravia, najmä sexuálneho a reprodukčného zdravia ***a práv***, rovnaká odmena za rovnakú prácu a posilnenie ekonomického postavenia, rovnováha medzi pracovným a súkromným životom a starostlivosť, rovnosť v zamestnaní, rovnaké kariérne príležitosti a pracovné podmienky, kvalitné a inkluzívne vzdelávanie, politická účasť a rovnaké zastúpenie, inštitucionálne mechanizmy, ktorými sa zabezpečujú práva žien, aktívny

boj proti rodovým stereotypom a riešenie prierezovej diskriminácie ***vrátane diskriminácie, ktorej čelia ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím, migrantky, ženy čeliace rasizmu, Rómky a ženy patriace k iným náboženským alebo etnickým menšinám a ženy patriace k sexuálnym a rodovým menšinám vrátane LGBTIQ žien***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Rodovo motivované násilie a násilie páchané na ženách, deťoch, mladých ľuďoch a iných ohrozených skupinách, ako sú LGBTIQ osoby ***a*** osoby so zdravotným postihnutím, predstavujú závažné porušenie základných práv a naďalej pretrvávajú v celej Únii vo všetkých spoločenských a hospodárskych kontextoch. Násilie páchané na ženách a osobách patriacich k ***iným*** ohrozeným skupinám je porušením ľudských práv a čelným útokom na rovnosť. Preto je prevencia a riešenie takéhoto násilia spoločenskou nevyhnutnosťou a prispieva k boju proti takejto diskriminácii, ako aj k riešeniu vplyvov násilia, a to aj na zdravie. Zabezpečenie spoločnosti bez diskriminácie zároveň prispeje k riešeniu hlavných príčin násilia páchaného na zraniteľných ***skupinách***, pretože sú neoddeliteľne spojené. Programom by sa preto malo pokračovať v dlhodobom úsilí Únie pri predchádzaní násiliu, reakcii naň a boji proti nemu na všetkých úrovniach, ako aj pri ochrane a podpore všetkých priamych a nepriamych obetí násilia a osôb, ktoré prežili násilie, a to na základe piatich po sebe nasledujúcich generácií	(18) Rodovo motivované násilie a násilie páchané na ženách, deťoch, mladých ľuďoch a iných ohrozených skupinách, ako sú LGBTIQ osoby***,*** osoby so zdravotným postihnutím***, migranti, utečenci a žiadatelia o azyl, ako aj osoby zo znevýhodneného prostredia***, predstavujú závažné porušenie základných práv a naďalej pretrvávajú v celej Únii vo všetkých spoločenských a hospodárskych kontextoch. ***Predchádzanie takémuto násiliu a jeho riešenie si vyžaduje trvalú, štrukturálnu, dlhodobú a primerane financovanú finančnú podporu pre organizácie na ochranu práv žien a špecializované služby pre ženy vrátane občianskych a feministických organizácií a organizácií vedených obeťami násilia, ktoré slúžia v prvej línii v členských štátoch a majú špecializované odborné znalosti potrebné na riešenie základných príčin a prejavov rodovo motivovaného násilia.*** Násilie páchané na ženách a osobách patriacich k ***všetkým*** ohrozeným skupinám je porušením ľudských práv a čelným útokom na rovnosť***. Rodovo motivované násilie je jedným z najrozšírenejších porušení ľudských práv***

programu a vetvy Daphne[9]. Programom by sa malo podporovať dosiahnutie cieľov Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a o boji proti nemu, ktorý bol prijatý v Istanbule 11. mája 2011, vykonávanie odporúčania Komisie o rozvoji a posilňovaní integrovaných systémov ochrany detí v najlepšom záujme dieťaťa[10], ktorým sa deti chránia pred akoukoľvek formou násilia, ako aj prispieť k tomu, aby Únia mohla plniť záväzok, ktorý prijala ako zmluvná strana Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorým sa osoby so zdravotným postihnutím chránia pred akoukoľvek formou vykorisťovania, násilia a zneužívania.

[9] Tri po sebe nasledujúce generácie programu Daphne (Ú. v. ES L 34, 9.2.2000, s. 1; Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 1; Ú. v. EÚ L 173, 3.7.2007, s. 19 – 26) a výsledky vetiev programu Daphne v rámci programu Práva, rovnosť a občianstvo (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 62 – 72) a programu Občania, rovnosť,

na celom svete. Preto je prevencia a riešenie takéhoto násilia spoločenskou nevyhnutnosťou a prispieva k boju proti takejto diskriminácii, ako aj k riešeniu vplyvov násilia, a to aj na zdravie. Zabezpečenie spoločnosti bez diskriminácie zároveň prispeje k riešeniu hlavných príčin násilia páchaného na ***skupinách v*** zraniteľných ***situáciách***, pretože sú neoddeliteľne spojené. Programom by sa preto malo pokračovať v dlhodobom úsilí Únie pri predchádzaní násiliu, reakcii naň a boji proti nemu na všetkých úrovniach ***a posilňovať ho***, ako aj pri ochrane a podpore všetkých priamych a nepriamych obetí násilia a osôb, ktoré prežili násilie, a to na základe piatich po sebe nasledujúcich generácií programu a vetvy Daphne[9]. Programom by sa malo podporovať dosiahnutie cieľov Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a o boji proti nemu, ktorý bol prijatý v Istanbule 11. mája 2011, ***smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1385[9a],*** vykonávanie odporúčania Komisie o rozvoji a posilňovaní integrovaných systémov ochrany detí v najlepšom záujme dieťaťa[10], ktorým sa deti chránia pred akoukoľvek formou násilia, ako aj prispieť k tomu, aby Únia mohla plniť záväzok, ktorý prijala ako zmluvná strana Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorým sa osoby so zdravotným postihnutím chránia pred akoukoľvek formou vykorisťovania, násilia a zneužívania.

[9] Tri po sebe nasledujúce generácie programu Daphne (Ú. v. ES L 34, 9.2.2000, s. 1; Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 1; Ú. v. EÚ L 173, 3.7.2007, s. 19 – 26) a výsledky vetiev programu Daphne v rámci programu Práva, rovnosť a občianstvo (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 62 – 72) a programu Občania, rovnosť,

práva a hodnoty (Ú. v. EÚ L 156, 5.5.2021, s. 1 – 20).	práva a hodnoty (Ú. v. EÚ L 156, 5.5.2021, s. 1 – 20).
	[9a] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1385 z 14. mája 2024 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/1385, 24.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1385/oj) ***.***
[10] C(2024) 2680 final (Ú. v. EÚ L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj) .	[10] C(2024) 2680 final (Ú. v. EÚ L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj) .

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(18a) V rámci vetvy Daphne je potrebné pokračovať vo financovaní projektov na zvyšovanie informovanosti a iných preventívnych činností, poskytovanie služieb podpory pre obete a podporu činností organizácií občianskej spoločnosti pôsobiacich v teréne. Program musí financovať činnosti zaoberajúce sa všetkými formami rodovo motivovaného násilia vrátane domáceho násilia, sexuálneho násilia, obchodovania s ľuďmi, nebezpečného prenasledovania a tradičných škodlivých praktík, ako je napríklad mrzačenie ženských pohlavných orgánov, ako aj novoobjavujúcimi sa formami online násilia, ako napríklad kybernetickým šikanovaním, zdieľaním intímneho materiálu bez predchádzajúceho súhlasu či online obťažovaním. Program by mal tiež venovať osobitnú pozornosť marginalizovaným skupinám a zabezpečiť prierezovú perspektívu. Vzhľadom na

stále alarmujúci počet obetí rodovo motivovaného násilia je dôležité pokračovať vo všetkých týchto činnostiach s pridelenými odlišnými, chránenými a neprenosnými rozpočtovými prostriedkami na činnosti, ktorými sa vykonáva špecifický cieľ predchádzania všetkým formám rodovo motivovaného násilia a boja proti nim v rámci vetvy Daphne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) V súlade s acquis Únie v oblasti rovnakého zaobchádzania členské štáty zriadili nezávislé orgány na podporu rovnakého zaobchádzania (ďalej len „subjekty pre rovnaké zaobchádzanie“), ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu pri presadzovaní rovnosti a zabezpečovaní účinného uplatňovania právnych predpisov o rovnakom zaobchádzaní. Programom by sa ďalej mala podporovať európska sieť vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti (Equinet) zložená z vnútroštátnych subjekty pre rovnaké zaobchádzanie, ako sa stanovuje v smernici Rady (EÚ) 2024/1499[11] a smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500[12], keďže sieť Equinet je jediným subjektom, ktorý zabezpečuje koordináciu činností medzi subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie. To má kľúčový význam pre účinné vykonávanie antidiskriminačného práva Únie v členských štátoch.	(19) V súlade s acquis Únie v oblasti rovnakého zaobchádzania členské štáty zriadili nezávislé orgány na podporu rovnakého zaobchádzania (ďalej len „subjekty pre rovnaké zaobchádzanie“), ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu pri presadzovaní rovnosti ***vrátane rodovej rovnosti*** a zabezpečovaní účinného uplatňovania právnych predpisov o rovnakom zaobchádzaní. Programom by sa ďalej mala podporovať európska sieť vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti (Equinet) zložená z vnútroštátnych subjekty pre rovnaké zaobchádzanie, ako sa stanovuje v smernici Rady (EÚ) 2024/1499[11] a smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500[12], keďže sieť Equinet je jediným subjektom, ktorý zabezpečuje koordináciu činností medzi subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie. To má kľúčový význam pre účinné vykonávanie antidiskriminačného práva Únie ***vrátane práva Únie týkajúceho sa rodovej rovnosti a predchádzania rodovo motivovanému násiliu*** v členských štátoch.

[11] Smernica Rady (EÚ) 2024/1499 zo 7. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na ich rasový alebo etnický pôvod, rovnakého zaobchádzania s osobami v otázkach zamestnania a povolania bez ohľadu na ich náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu, rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi v otázkach sociálneho zabezpečenia, ako aj pri prístupe k tovaru a službám a pri dodávaní tovaru a poskytovaní služieb a o zmene smerníc 2000/43/ES a 2004/113/ES (Ú. v. EÚ L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj).

[12] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500 zo 14. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi a rovnosti príležitostí pre ženy a mužov v otázkach zamestnania a povolania a o zmene smerníc 2006/54/ES a 2010/41/EÚ (Ú. v. EÚ L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj).

[11] Smernica Rady (EÚ) 2024/1499 zo 7. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na ich rasový alebo etnický pôvod, rovnakého zaobchádzania s osobami v otázkach zamestnania a povolania bez ohľadu na ich náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu, rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi v otázkach sociálneho zabezpečenia, ako aj pri prístupe k tovaru a službám a pri dodávaní tovaru a poskytovaní služieb a o zmene smerníc 2000/43/ES a 2004/113/ES (Ú. v. EÚ L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj).

[12] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500 zo 14. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi a rovnosti príležitostí pre ženy a mužov v otázkach zamestnania a povolania a o zmene smerníc 2006/54/ES a 2010/41/EÚ (Ú. v. EÚ L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Občania v celej Únii, z ktorých mnohí pravidelne alebo aspoň príležitostne cestujú do iného členského štátu alebo žijú, študujú, pracujú alebo vykonávajú dobrovoľnícku činnosť v inom členskom štáte, by mali mať pocit, že môžu využívať	(20) Občania v celej Únii, z ktorých mnohí pravidelne alebo aspoň príležitostne cestujú do iného členského štátu alebo žijú, študujú, pracujú alebo vykonávajú dobrovoľnícku činnosť v inom členskom štáte, by mali mať pocit, že môžu využívať

a uplatňovať svoje občianske práva a dôverovať rovnakému prístupu, plnej vymáhateľnosti a ochrane svojich práv bez akejkoľvek diskriminácie bez ohľadu na to, kde v Únii sa nachádzajú. Občania by si mali viac uvedomovať svoje práva vyplývajúce z občianstva Únie, konkrétne právo slobodne sa pohybovať a zdržiavať v Únii, svoje právo voliť, keď majú pobyt v inom členskom štáte, svoje petičné právo obrátiť sa na Európsky parlament v ktoromkoľvek z úradných jazykov, svoje právo predkladať iniciatívy občanov a svoje právo podávať sťažnosti európskemu ombudsmanovi proti nesprávnemu úradnému postupu inštitúcií.	a uplatňovať svoje občianske práva a dôverovať rovnakému prístupu, plnej vymáhateľnosti a ochrane svojich práv bez akejkoľvek diskriminácie***, a to aj na základe pohlavia, rodovej identity, pohlavných znakov alebo rodinného stavu*** bez ohľadu na to, kde v Únii sa nachádzajú. Občania by si mali viac uvedomovať svoje práva vyplývajúce z občianstva Únie, konkrétne právo slobodne sa pohybovať a zdržiavať v Únii, svoje právo voliť, keď majú pobyt v inom členskom štáte, svoje petičné právo obrátiť sa na Európsky parlament v ktoromkoľvek z úradných jazykov, svoje právo predkladať iniciatívy občanov a svoje právo podávať sťažnosti európskemu ombudsmanovi proti nesprávnemu úradnému postupu inštitúcií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) ***Nabádaním občanov, aby sa*** aktívnejšie zúčastňovali na ***demokratických procesoch*** na úrovni Únie, sa posilní európska občianska spoločnosť a podporí rozvoj európskej identity. Preto je potrebné podporovať občiansku spoločnosť pri podpore a ochrane hodnôt Únie a zvyšovaní informovanosti o hodnotách Únie, a pri prispievaní k účinnému uplatňovaniu práv podľa práva Únie. Keď sa občania Únie zúčastňujú na demokratickom živote Únie, prispievajú k tomu, aby sa zastupiteľská demokracia stala skutočnosťou, čo je princíp, na ktorom je založené fungovanie Únie a ktorý je konkrétnym vyjadrením hodnoty demokracie zakotvenej v článku 2 Zmluvy o EÚ.	(21) ***Zabezpečením, aby sa občania*** aktívnejšie zúčastňovali na ***tvorbe politík*** na úrovni Únie, sa posilní ***demokratická účasť',*** európska občianska spoločnosť a podporí rozvoj európskej identity. Preto je potrebné podporovať občiansku spoločnosť***, najmä feministické organizácie vedené ženami a pre práva žien, protirasistické organizácie, obhajcov ľudských práv a organizácie na ochranu práv LGBTIQ osôb,*** pri podpore a ochrane hodnôt Únie a zvyšovaní informovanosti o hodnotách Únie, a pri prispievaní k účinnému uplatňovaniu práv podľa práva Únie. Keď sa občania Únie zúčastňujú na demokratickom živote Únie, prispievajú k tomu, aby sa zastupiteľská demokracia stala skutočnosťou, čo je princíp, na

ktorom je založené fungovanie Únie a ktorý je konkrétnym vyjadrením hodnoty demokracie zakotvenej v článku 2 Zmluvy o EÚ. ***Najmä v členských štátoch, kde sa zmenšuje občiansky priestor alebo kde organizácie občianskej spoločnosti čelia právnym, administratívnym alebo finančným obmedzeniam, by mal program uprednostniť podporu zameranú na zabezpečenie ich nezávislosti, prevádzkovej kapacity a ochrany.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Na to, aby sa Únia priblížila občanom, a na posilnenie demokratickej účasti sú potrebné rôzne akcie a koordinované úsilie. Európske občianstvo a európska identita by sa mali rozvíjať a zlepšovať ***povzbudzovaním*** chápania občanov, pokiaľ ide o proces tvorby politík, a podporou občianskej angažovanosti v činnostiach Únie. Činnosti súvisiace s posilňovaním historického povedomia a kritický pohľad na historickú pamäť Európy sú potrebné na to, aby si občania boli vedomí spoločnej histórie a aby sa položil základ spoločnej budúcnosti a spoločných hodnôt. Podpora organizácií občianskej spoločnosti na miestnej, regionálnej, národnej a nadnárodnej úrovni v oblastiach, na ktoré sa program vzťahuje, navyše prispeje k zvýšeniu angažovanosti občanov v spoločnosti a v konečnom dôsledku k ich aktívnemu zapojeniu do demokratického života Únie. Podpora činností, ktoré presadzujú vzájomné porozumenie, medzikultúrny dialóg, kultúrnu a jazykovú rozmanitosť, sociálne začlenenie	(22) Na to, aby sa Únia priblížila občanom, a na posilnenie demokratickej účasti sú potrebné rôzne akcie a koordinované úsilie. Európske občianstvo a európska identita by sa mali rozvíjať a zlepšovať ***zabezpečením*** chápania občanov, pokiaľ ide o proces tvorby politík, a podporou občianskej angažovanosti v činnostiach Únie. Činnosti súvisiace s posilňovaním historického povedomia a kritický pohľad na historickú pamäť Európy***, vrátane prínosu hnutí žien a LGBTIQ osôb k rozvoju demokracie a základných práv,*** sú potrebné na to, aby si občania boli vedomí spoločnej histórie a aby sa položil základ spoločnej budúcnosti a spoločných hodnôt. Podpora organizácií občianskej spoločnosti na miestnej, regionálnej, národnej a nadnárodnej úrovni v oblastiach, na ktoré sa program vzťahuje, navyše prispeje k zvýšeniu angažovanosti občanov v spoločnosti a v konečnom dôsledku k ich aktívnemu zapojeniu do demokratického života Únie. Podpora činností, ktoré presadzujú vzájomné porozumenie,

a rešpektovanie iných, zároveň posilní zmysel pre spolupatričnosť k Únii a spoločné občianstvo v rámci európskej identity opierajúce sa o spoločné chápanie našich spoločných európskych hodnôt, našej kultúry, histórie a nášho dedičstva.	medzikultúrny dialóg, kultúrnu a jazykovú rozmanitosť, sociálne začlenenie a rešpektovanie iných, zároveň posilní ***všeobecný*** zmysel pre spolupatričnosť k Únii a spoločné občianstvo v rámci európskej identity opierajúce sa o spoločné chápanie našich spoločných európskych hodnôt ***zakotvených v článku 2 ZEÚ***, našej kultúry, histórie a nášho dedičstva.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Organizácie občianskej spoločnosti a ďalší aktéri občianskeho priestoru, ako sú nezávislé orgány pre ľudské práva, subjekty pre rovnaké zaobchádzanie a inštitúcie ombudsmanov, zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k vykonávaniu politiky, podpore účasti ľudí, vyžadovaní zodpovednosti od inštitúcií a presadzovaní pozitívnych zmien. Program by mal pomôcť zabezpečiť dostatočné zdroje a priaznivé prostredie na ich nezávislé, slobodné, bezpečné a účinné pôsobenie. Na tento účel by financovanie z prostriedkov Únie malo dopĺňať úsilie na vnútroštátnej úrovni, a to podporou, ochranou, posilňovaním a budovaním ich kapacít, ako sa zdôrazňuje v uznesení Európskeho parlamentu z 19. apríla 2018[13], ako aj v záveroch Rady z 10. marca 2023[14] a zo 7. marca 2025[15]. Občianska spoločnosť zohráva dôležitú úlohu aj pri zabezpečovaní účinného vykonávania smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937[16] prostredníctvom podpory kultúry slobodného slova a priaznivého prostredia pre nahlasujúce osoby.	(23) Organizácie občianskej spoločnosti a ďalší aktéri občianskeho priestoru, ako sú nezávislé orgány pre ľudské práva, subjekty pre rovnaké zaobchádzanie a inštitúcie ombudsmanov, zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k vykonávaniu politiky, podpore účasti ľudí, vyžadovaní zodpovednosti od inštitúcií a presadzovaní pozitívnych zmien***, okrem iného aj prostredníctvom presadzovania, strategických súdnych sporov, kampaní, komunikácie a iných kontrolných činností***. Program by mal pomôcť zabezpečiť dostatočné zdroje a priaznivé prostredie na ich nezávislé, slobodné, bezpečné a účinné pôsobenie. ***S cieľom zabezpečiť nezávislosť a udržateľnosť organizácií občianskej spoločnosti by mal program zabezpečiť predvídateľné a viacročné udeľovanie prevádzkových grantov.*** Na tento účel by financovanie z prostriedkov Únie malo dopĺňať úsilie na vnútroštátnej úrovni***, s osobitným zameraním na organizácie presadzujúce rodovú rovnosť, bojujúce proti rodovo motivovanému násiliu a obhajujúce sexuálne a reprodukčné zdravie a práva***, a to podporou, ochranou,

posilňovaním a budovaním ich kapacít, ako sa zdôrazňuje v uznesení Európskeho parlamentu z 19. apríla 2018[13], ako aj v záveroch Rady z 10. marca 2023[14] a zo 7. marca 2025[15]. Občianska spoločnosť zohráva dôležitú úlohu aj pri zabezpečovaní účinného vykonávania smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937[16] prostredníctvom podpory kultúry slobodného slova a priaznivého prostredia pre nahlasujúce osoby. ***Program by mal podporovať aj opatrenia zamerané na prevenciu a riešenie strategických žalôb proti verejnej účasti (SLAPP).***

[13] 2018/2619(RSP) (Ú. v. EÚ C 390, 18.11.2019, s. 117 – 119, https://eur-lex.europa.eu/legal content/EN/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, závery Rady o uplatňovaní Charty základných práv EÚ; úloha občianskeho priestoru pri ochrane a podpore základných práv v EÚ.

[15] ST-6878/25, závery Rady o uplatňovaní Charty základných práv EÚ: financovanie podpory, ochrany a presadzovania základných práv.

[16] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

[13] 2018/2619(RSP) (Ú. v. EÚ C 390, 18.11.2019, s. 117 – 119, https://eur-lex.europa.eu/legal content/EN/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, závery Rady o uplatňovaní Charty základných práv EÚ; úloha občianskeho priestoru pri ochrane a podpore základných práv v EÚ.

[15] ST-6878/25, závery Rady o uplatňovaní Charty základných práv EÚ: financovanie podpory, ochrany a presadzovania základných práv.

[16] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(23a) Zdôrazňuje sa význam poskytovania finančných prostriedkov v rámci programu organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré podporujú rodovú rovnosť, boj proti rodovo motivovanému násiliu a presadzovanie práv žien vrátane sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv a práv LGBTIQ osôb vo všetkých členských štátoch, a mali by sa zabezpečiť, a to aj v prípadoch, keď takéto organizácie čelia politickému tlaku, právnym obmedzeniam alebo škrtom vo financovaní či útokom. Všetky uvedené činnosti sú zamerané na presadzovanie kľúčových hodnôt Únie, a preto majú byť podporované v celej Únii bez výnimky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(23b) Osobitná pozornosť by sa mala venovať prístupnosti programu pre organizácie občianskej spoločnosti na miestnej, regionálnej, národnej a nadnárodnej úrovni vrátane miestnych organizácií občianskej spoločnosti a organizácií, ktoré pracujú na presadzovaní rodovej rovnosti a práv LGBTIQ osôb. Malo by to zahŕňať poskytovanie finančnej podpory tretím stranám.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Súdny dvor Európskej únie potvrdil, že Únia je právna konštrukcia, ktorá spočíva v základnom predpoklade, že každý členský štát zdieľa so všetkými ostatnými členskými štátmi spoločné hodnoty obsiahnuté v článku 2 Zmluvy o EÚ, na ktorých je Únia založená, a uznáva, že ostatné členské štáty s ním tieto hodnoty zdieľajú[17]. Tento predpoklad vychádza zo špecifických a základných charakteristík práva Únie vrátane jeho autonómie vo vzťahu k právnym predpisom členských štátov a k medzinárodnému právu. Tento predpoklad znamená a odôvodňuje existenciu vzájomnej dôvery členských štátov v uznanie týchto hodnôt, a tým aj v dodržiavanie práva Únie, ktoré tieto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplýva, že dodržiavanie hodnôt obsiahnutých v článku 2 Zmluvy o EÚ členským štátom je podmienkou pre využívanie všetkých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv na tento členský štát. Súdny dvor Európskej únie preto potvrdil, že v oblastiach, ktoré patria do právomoci Únie, môže prijať opatrenia na zabezpečenie dodržiavania hodnôt stanovených v článku 2 Zmluvy o EÚ.	(24) Súdny dvor Európskej únie potvrdil, že Únia je právna konštrukcia, ktorá spočíva v základnom predpoklade, že každý členský štát zdieľa so všetkými ostatnými členskými štátmi spoločné hodnoty obsiahnuté v článku 2 Zmluvy o EÚ, na ktorých je Únia založená, a uznáva, že ostatné členské štáty s ním tieto hodnoty zdieľajú[17]. Tento predpoklad vychádza zo špecifických a základných charakteristík práva Únie vrátane jeho autonómie vo vzťahu k právnym predpisom členských štátov a k medzinárodnému právu. Tento predpoklad znamená a odôvodňuje existenciu vzájomnej dôvery členských štátov v uznanie týchto hodnôt, a tým aj v dodržiavanie práva Únie, ktoré tieto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplýva, že dodržiavanie hodnôt obsiahnutých v článku 2 Zmluvy o EÚ ***vrátane dodržiavania rodovej rovnosti a základných práv*** členským štátom je podmienkou pre využívanie všetkých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv na tento členský štát. Súdny dvor Európskej únie preto potvrdil, že v oblastiach, ktoré patria do právomoci Únie, môže prijať opatrenia na zabezpečenie dodržiavania hodnôt stanovených v článku 2 Zmluvy o EÚ.
[17] Vyplýva to priamo zo stanoviska 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.	[17] Vyplýva to priamo zo stanoviska 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(25) V čase, keď európske spoločnosti čelia výzvam, ktoré ovplyvňujú demokracie, ako je napríklad nárast extrémizmu a neznášanlivosti, dezinformácie a zahraničná manipulácia s informáciami a zahraničné zasahovanie zo strany nepriateľských aktérov, je nevyhnutné, aby sa hodnoty Únie, ako je dodržiavanie základných práv, rovnosť a demokracia, naďalej aktívne pestovali, chránili, podporovali, presadzovali a zdieľali medzi občanmi a národmi, aby tieto hodnoty zostali jadrom projektu Únie. Zhoršenie ich ochrany v ktoromkoľvek členskom štáte môže mať nepriaznivé účinky na Úniu ako celok. Je preto veľmi dôležité, aby tento program prispieval k ochrane hodnôt Únie vrátane dodržiavania základných práv, rovnosti a demokracie.	(25) V čase, keď európske spoločnosti čelia výzvam, ktoré ovplyvňujú demokracie, ako je napríklad nárast extrémizmu a neznášanlivosti, dezinformácie a zahraničná manipulácia s informáciami a zahraničné zasahovanie ***vrátane koordinovaných kampaní zameraných na rodovú rovnosť, sexuálne a reprodukčné zdravie a práva a práva LGBTIQ osôb*** zo strany nepriateľských aktérov ***vrátane aktérov bojujúcich proti ľudským právam a proti rodovej rovnosti***, je nevyhnutné, aby sa hodnoty Únie, ako je dodržiavanie základných práv, ***rovnosť, rodová*** rovnosť a demokracia, naďalej aktívne pestovali, chránili, podporovali, presadzovali a zdieľali medzi občanmi a národmi, aby tieto hodnoty zostali jadrom projektu Únie. Zhoršenie ich ochrany v ktoromkoľvek členskom štáte môže mať nepriaznivé účinky na Úniu ako celok. Je preto veľmi dôležité, aby tento program prispieval k ochrane hodnôt Únie vrátane dodržiavania základných práv, rovnosti a demokracie. ***Osobitná pozornosť by sa mala venovať boju proti koordinovaným aktérom a sieťam bojujúcim proti rodovej rovnosti, LGBTIQ osobám a proti právam vrátane tých, ktorí sa angažujú v strategických súdnych sporoch, dezinformačných kampaniach a snahách o zrušenie zavedených základných práv. Takéto koordinované útoky sa neprimerane dotýkajú obhajkýň ľudských práv, novinárok, akademických pracovníčok, volených zástupkýň a aktivistiek a ich cieľom je umlčať alebo zastrašiť obhajcov rodovej rovnosti a základných práv.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Vzhľadom na rastúce riziká spojené s prírodnými nebezpečenstvami, klimatickými a ekologickými katastrofami, núdzovými zdravotnými situáciami, technologickými haváriami, vyvíjajúcimi sa bezpečnostnými hrozbami a inými narušeniami je nevyhnutné posilniť schopnosť Únie a členských štátov predvídať krízy, pripraviť sa na ne a reagovať na ne. Programom by sa preto malo podporovať vzdelávanie občanov o pripravenosti na krízy a ich angažovanosť v tejto oblasti, čím sa zvýši spoločenská odolnosť.	(26) Vzhľadom na rastúce riziká spojené s prírodnými nebezpečenstvami, klimatickými a ekologickými katastrofami, núdzovými zdravotnými situáciami, technologickými haváriami, vyvíjajúcimi sa bezpečnostnými hrozbami a inými narušeniami je nevyhnutné posilniť schopnosť Únie a členských štátov predvídať krízy, pripraviť sa na ne a reagovať na ne ***rodovo citlivým, prierezovým a inkluzívnym spôsobom***. Programom by sa preto malo podporovať vzdelávanie občanov o pripravenosti na krízy a ich angažovanosť v tejto oblasti, čím sa zvýši spoločenská odolnosť. ***Opatrenia na pripravenosť na krízy a reakciu na ne podporované v rámci programu by mali zahŕňať rodovo citlivý a prierezový prístup, pričom by sa malo uznať, že ženy, dievčatá a marginalizované osoby, najmä tie, ktoré čelia viacnásobným a vzájomne sa prelínajúcim formám diskriminácie, sú neprimerane postihnuté krízami vrátane katastrof súvisiacich s klímou, ozbrojených konfliktov a hospodárskych šokov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Programom by sa preto mali podporovať aj akcie zamerané na ochranu a posilnenie demokracie v Únii, posilnenie dôvery verejnosti v demokraciu a demokratické inštitúcie, posilnenie demokratickej pripravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti, účasti a povedomia občanov o spoločnej histórii	(27) Programom by sa preto mali podporovať aj akcie zamerané na ochranu a posilnenie demokracie v Únii, posilnenie dôvery verejnosti v demokraciu a demokratické inštitúcie, posilnenie demokratickej pripravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti, účasti a povedomia občanov o spoločnej histórii

a hodnotách, a tým aj podporu uplatňovania práv občanov vrátane ich práva voliť, a to pri plnom rešpektovaní právomocí členských štátov v oblasti organizácie volieb. Program by mal takisto prispieť k podpore kritického myslenia, občianskej participácie a demokracie ako celoživotného úsilia prostredníctvom vzdelávania, aby všetci občania mali zručnosti na rozpoznanie zahraničnej manipulácie s informáciami a zahraničného zasahovania, ako aj dezinformácií.	a hodnotách, a tým aj podporu uplatňovania práv občanov vrátane ich práva voliť, a to pri plnom rešpektovaní právomocí členských štátov v oblasti organizácie volieb. ***Osobitná pozornosť by sa mala venovať podpore rodovo vyváženého politického zastúpenia a riešeniu štrukturálnych prekážok, ktoré bránia ženám, vrátane mladých žien a žien z nedostatočne zastúpených skupín, v plnej účasti na demokratických procesoch.*** Program by mal takisto prispieť k podpore kritického myslenia, občianskej participácie a demokracie ako celoživotného úsilia prostredníctvom vzdelávania, aby všetci občania mali zručnosti na rozpoznanie zahraničnej manipulácie s informáciami a zahraničného zasahovania, ako aj dezinformácií. ***Program by mal podporovať aj opatrenia zamerané na riešenie rodovo motivovaného násilia, obťažovania a zneužívania na internete, ktoré sú zamerané na ženy vo verejnom živote, novinárky, obhajkyne ľudských práv a volené zástupkyne.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(34a) Komisia by mala zabezpečiť celkovú konzistentnosť a súlad s cieľmi Únie v oblasti rodovej rovnosti, komplementárnosť a synergie s prácou orgánov, úradov a agentúr Únie, najmä s Európskym inštitútom pre rodovú rovnosť a Agentúrou Európskej únie pre základné práva, a mala by zohľadniť prácu iných vnútroštátnych a medzinárodných aktérov v oblastiach, na ktoré sa program vzťahuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady rodovej rovnosti uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.	(35) Program sa má vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) [XXX]* Európskeho parlamentu a Rady [Výkonnosť], ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel na zabezpečenie jednotného uplatňovania zásady „výrazne nenarušiť“ uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 a zásady rodovej rovnosti ***a uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti*** uvedenej v článku 33 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509, ***a to aj prostredníctvom uplatňovania rodovej analýzy a posúdenia vplyvu na rodovú rovnosť, a*** pravidiel monitorovania a vykazovania výkonnosti programov a činností Únie, pravidiel zriadenia portálu pre financovanie z Únie, pravidiel hodnotenia programov, ako aj iných horizontálnych ustanovení uplatniteľných na všetky programy Únie, ako sú ustanovenia o informovaní, komunikácii a viditeľnosti, pričom sa má zohľadňovať rozsah a povaha činností a priorít.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) V súlade s článkami 8 a 10 ZFEÚ by sa programom vo všetkých jeho

činnostiach malo podporovať uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti a uplatňovanie hľadiska nediskriminácie. Rodová rovnosť by mala byť začlenená do každej fázy cyklu financovania, a to do návrhu, realizácie, monitorovania, podávania správ, hodnotenia a auditu. V priebežnom a záverečnom hodnotení programu by sa mali hodnotiť rodové vplyvy s cieľom posúdiť, do akej miery program prispieva k rodovej rovnosti, a posúdiť, či program nemá neželaný negatívny vplyv na rodovú rovnosť. V tejto súvislosti a pri zohľadnení odlišnej povahy a rozsahu činností jednotlivých častí programu bude dôležité, aby jednotlivé údaje zhromaždené realizátormi projektov boli rozčlenené podľa pohlavia/rodu a ukazovateľov rodovej rovnosti. Takisto je dôležité, aby sa žiadateľom poskytovali informácie o tom, ako zohľadniť rodovú rovnosť, a to aj informácie o využívaní nástrojov uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, ako je v prípade potreby napríklad rodové rozpočtovanie a posúdenie vplyvu na rodovú rovnosť. Pri konzultáciách s expertmi a zainteresovanými stranami by sa malo zabezpečiť vyvážené rodové zastúpenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35b) Prierezové začlenenie rodovej rovnosti do všetkých častí programu vrátane programu Kultúra a MEDIA+ je nevyhnutné na zabezpečenie súdržnosti politík a účinného uplatňovania hodnôt Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie programu by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25].	(36) Programom by sa mala podporovať aj úloha kancelárií programu, ktoré majú členské štáty možnosť zriadiť a ktoré by mali poskytovať poradenstvo a pomoc žiadateľom v súvislosti s možnosťami financovania a cezhraničnej spolupráce, čím by sa prispelo k dosahu, viditeľnosti a šíreniu programu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [XXX]* [Výkonnosť]. Kancelárie programu by mali vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez zasahovania verejných orgánov do ich rozhodovania a nemali by mať žiadnu zodpovednosť za riadenie programu[25]. ***Kancelárie programu by mali zabezpečiť prístup k informáciám pre malé a miestne organizácie a organizácie vedené ženami vrátane tých, ktoré pôsobia v odľahlých oblastiach alebo v oblastiach s nedostatočnou dostupnosťou služieb.***
[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky	[25] S cieľom propagovať program na vnútroštátnej úrovni, poskytovať relevantné informácie o rôznych druhoch finančnej podpory, ktoré sú k dispozícii v rámci politiky Únie, a pomáhať hospodárskym subjektom pri podávaní žiadostí o podporu v rámci programu program podporuje zriadenie kancelárií v zúčastnených krajinách. Kancelárie vykonávajú svoje činnosti zamerané na zlepšenie dosahu, viditeľnosti a šírenia výsledkov programu v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 202X/XXXX, ktorým sa stanovujú pravidlá rámca sledovania výdavkov a výkonnosti pre rozpočet, vrátane pravidiel platných pre všetky

programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov	programy Únie, pokiaľ ide o povinnosti v oblasti informovania, komunikácie a viditeľnosti, najmä vrátane povinností pre prijímateľov a implementujúcich partnerov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) Týmto nariadením sa zriaďuje program na roky 2028 až 2034, ktorý nadväzuje na programy zriadené nariadeniami (EÚ) 2021/692 a (EÚ) 2021/818 na roky 2021 až 2027. Nariadenia (EÚ) 2021/692 a (EÚ) 2021/818 by sa preto mali zrušiť,	(40) *(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť.	(1) Všeobecnými cieľmi programu je podporovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo, zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych odvetví, najmä mediálneho a audiovizuálneho odvetvia, ochraňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a presadzovať ***začlenenie,*** rovnosť***, rodovú rovnosť', rozmanitosť', účasť'***, aktívne občianstvo, práva a hodnoty zakotvené v zmluvách a charte, čím sa posilní demokratická účasť a spoločenská odolnosť. ***Program podporuje rodovú rovnosť' a inkluzívne spoločnosti, aktívne***

	bojuje proti rodovým stereotypom a podporuje účinnú účasť žien v celej ich rozmanitosti, LGBTIQ osôb, osôb so zdravotným postihnutím, osôb patriacich k menšinám a sociálne marginalizovaných skupín, a to aj prostredníctvom prístupu k financovaniu v rámci tohto programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispievať k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel a zároveň posilňovať sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví („kultúra“);	i) prispievať k cezhraničnej kultúrnej tvorbe, spolupráci, účasti a prístupnosti a k cezhraničnému šíreniu rozmanitých kultúrnych diel***, podporovať rodovú rovnosť a marginalizované skupiny*** a zároveň posilňovať sociálny, hospodársky a medzinárodný rozmer kultúrnych a kreatívnych odvetví („kultúra“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispievať k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám („spravodajstvo“);	ii) prispievať k slobodnému, životaschopnému a rozmanitému informačnému ekosystému Únie, najmä podporou slobodnej a nezávislej žurnalistiky a spravodajských médií, zlepšovaním prístupu občanov k dôveryhodným informáciám a bojom proti dezinformáciám ***vrátane rodových***

	dezinformácií a podpory bezpečného online priestoru („spravodajstvo“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) vetva demokracia, občania, rovnosť, práva a hodnoty (ďalej len „CERV+“):	c) vetva demokracia, občania, rovnosť, práva***, pohlavie*** a hodnoty (ďalej len „CERV+“):

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti a nediskriminácie a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách vrátane voľného pohybu občanov ***a*** k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“);	i) prispieva k ochrane a podpore základných práv, rovnosti ***vrátane rodovej rovnosti a uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti,*** a nediskriminácie***,*** a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách ***a v charte*** vrátane voľného pohybu občanov***,*** k posilňovaniu postavenia občianskej spoločnosti (špecifický cieľ „práva, rovnosť, ***rodová rovnosť',*** občania a občianska spoločnosť“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) prispieva k boju proti rodovo podmienenému násiliu a násiliu páchanému na deťoch a iných skupinách ohrozených takýmto násilím (špecifický cieľ „Daphne“);	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) prispievať k posilňovaniu demokratickej účasti a presadzovaniu zásady právneho štátu („demokratická účasť a právny štát“).	iii) prispievať k posilňovaniu demokratickej účasti ***a angažovanosti, podpore inkluzívnosti a rodovo vyváženého zastúpenia,*** a presadzovaniu zásady právneho štátu („demokratická účasť a právny štát“).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) vetva Daphne:
	i) prispieva k prevencii a boju proti všetkým formám rodovo motivovaného násilia vrátane násilia na internete, násilia na deťoch vrátane kybernetického šikanovania a násilia na iných ohrozených skupinách („nulová tolerancia rodovo motivovaného násilia“);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie.	3. S cieľom maximalizovať vplyv a posilniť synergie medzi vetvami uvedenými v odseku 2 sa programom podporujú prierezové a horizontálne činnosti, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu uvedenému v odseku 1, a to najmä rozvíjaním synergií medzi kultúrnou, mediálnou a občianskou sférou a podporou medzisektorovej spolupráce a inovácie. ***Cieľom podpory synergií medzi cieľmi programu AgoraEU však nie je dotknutá, znevýhodnená ani inak obmedzená oprávnenosť alebo hodnotenie návrhov projektov, ktoré sa zameriavajú výlučne na jeden cieľ programu AgoraEU. Prierezové a horizontálne činnosti nesmú priamo ani nepriamo narúšať hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ a v charte. Cieľom týchto činností je aj podpora sociálneho začlenenia a rovnosti.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti;	b) zlepšenie prístupu ku kultúre a kultúrnemu dedičstvu a účasti na nich pre všetkých, predovšetkým pre mladých ľudí, a posilnenie sociálnej odolnosti a sociálnej súdržnosti, najmä medzigeneračnej spravodlivosti, rovnosti a rozmanitosti, prostredníctvom kultúrnej angažovanosti***, a zároveň riešenie rodových nerovností v kultúrnom sektore***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy a pilotných akcií;	e) podporu rozvoja kultúrnej politiky prostredníctvom spolupráce a výmeny osvedčených postupov na úrovni Únie a zlepšovanie dôkazovej základne prostredníctvom lepšieho zberu údajov, analýzy ***vrátane údajov rozčlenených podľa pohlavia/rodu a ukazovateľov rodovej rovnosti,*** a pilotných akcií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k ***zlepšovaniu pracovných podmienok*** umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví.	Realizácia špecifického cieľa „kultúra“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody a rozmanitosti kultúrnych prejavov a prispieva k ***bezpečným a spravodlivým pracovným podmienkam*** umelcov a profesionálnych pracovníkov z oblasti kultúry a kreatívnych odvetví. ***Prispieva tiež k podpore rodovej rovnosti, sociálneho začlenenia a väčšej účasti žien a skupín v zraniteľných situáciách, ako aj k boju proti štrukturálnej diskriminácii a rasizmu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) budovanie publika pre európske audiovizuálne diela, a to aj prostredníctvom siete európskych kín, festivalov a osvetových kampaní, a oslovovanie najmä mladých Európanov a komunít s nedostatočnou dostupnosťou služieb;	c) budovanie publika pre európske audiovizuálne diela, a to aj prostredníctvom siete európskych kín, festivalov a osvetových kampaní, a oslovovanie najmä mladých Európanov***, žien a dievčat,*** a komunít s nedostatočnou dostupnosťou služieb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) podporu vývoja a vytvárania prototypov európskych videohier a imerzívneho obsahu, a to aj prostredníctvom testovania trhu, propagácie a objaviteľnosti, stratégií orientovaných na publikum a distribúcie na všetkých platformách;	d) podporu vývoja a vytvárania prototypov európskych videohier***, najmä videohier, ktoré prispievajú k podpore rodovej rovnosti,*** a imerzívneho obsahu, a to aj prostredníctvom testovania trhu, propagácie a objaviteľnosti, stratégií orientovaných na publikum a distribúcie na všetkých platformách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) posilnenie rozvoja talentov, podporu prístupu k financovaniu, vzájomných výmen medzi podnikmi a vytvárania sietí, prijatie inovačných nástrojov a obchodných modelov a stratégie využívania duševného vlastníctva	e) posilnenie rozvoja talentov ***vrátane vedenia žien a ich podnikania v audiovizuálnom sektore***, podporu prístupu k financovaniu, vzájomných výmen medzi podnikmi a vytvárania sietí, prijatie inovačných nástrojov a obchodných

naprieč médiami, najmä v reakcii na kreatívne, trhové a technologické zmeny;	modelov a stratégie využívania duševného vlastníctva naprieč médiami, najmä v reakcii na kreatívne, trhové a technologické zmeny;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „audiovizuálna oblasť“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody zabezpečení spolupráce medzi subjektmi z členských štátov s rôznymi audiovizuálnymi kapacitami.	Realizácia špecifického cieľa „audiovizuálna oblasť“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní umeleckej slobody zabezpečení spolupráce medzi subjektmi z členských štátov s rôznymi audiovizuálnymi kapacitami. ***Prispieva tiež k podpore rodovej rovnosti, sociálneho začlenenia a väčšej účasti žien a skupín v zraniteľných situáciách, ako aj k boju proti štrukturálnej diskriminácii a rasizmu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ochranu spravodajských médií a novinárov, najmä ak čelia vyhrážaniu, monitorovanie, posudzovanie a riešenie rizík pre slobodu a pluralitu médií na vnútornom trhu a podporu novinárskych a redakčných noriem;	a) ochranu spravodajských médií a novinárov, ***konkrétne novinárok,*** najmä ak čelia vyhrážaniu ***a obťažovaniu, a to aj online***, monitorovanie, posudzovanie a riešenie rizík pre slobodu a pluralitu médií na vnútornom trhu***, odhaľovanie a nahlasovanie korupcie*** a podporu novinárskych a redakčných noriem;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zlepšenie tvorby, distribúcie a spotreby profesionálneho novinárskeho obsahu vrátane spravodajstva o záležitostiach Únie, investigatívnej žurnalistiky, miestneho spravodajstva a médií verejného záujmu;	b) zlepšenie tvorby, distribúcie a spotreby profesionálneho novinárskeho obsahu ***v súlade s európskymi a medzinárodnými normami*** vrátane spravodajstva o záležitostiach Únie, investigatívnej žurnalistiky, miestneho spravodajstva a médií verejného záujmu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) posilnenie spolupráce a podporu opatrení zameraných na monitorovanie a ochranu online informačného priestoru vrátane odhaľovania dezinformácií a zahraničnej manipulácie s informáciami a zahraničného zasahovania a boja proti nim, čím sa prispeje k väčšej odolnosti v celej Únii;	d) posilnenie spolupráce a podporu opatrení zameraných na monitorovanie a ochranu online informačného priestoru vrátane odhaľovania dezinformácií ***vrátane rodových dezinformácií a protirodových naratívov, ktorých cieľom sú ženy, LGBTIQ osoby a politiky v oblasti rovnosti,*** a zahraničnej manipulácie s informáciami a zahraničného zasahovania a boja proti nim, čím sa prispeje k väčšej odolnosti v celej Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) podporu činností v oblasti digitálnej a mediálnej gramotnosti s cieľom umožniť občanom vrátane mladých ľudí využívať a rozvíjať si kritické myslenie, pokiaľ ide o informačný ekosystém;	e) podporu činností v oblasti digitálnej a mediálnej gramotnosti ***vrátane zvyšovania informovanosti o rodových a škodlivých stereotypoch a o tom, ako proti nim bojovať, ako aj o online dezinformáciách a rodovo motivovanom násilí a o tom, ako proti nim bojovať,*** s cieľom umožniť občanom vrátane mladých ľudí využívať a rozvíjať si kritické myslenie, pokiaľ ide o informačný ekosystém;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Realizácia špecifického cieľa „spravodajstvo“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní redakčnej nezávislosti médií a profesijných noriem.	Realizácia špecifického cieľa „spravodajstvo“ sa uskutočňuje pri plnom rešpektovaní redakčnej nezávislosti médií a profesijných noriem. ***Prispieva tiež k podpore rodovej rovnosti, sociálneho začlenenia a väčšej účasti žien a skupín v zraniteľných situáciách, ako aj k boju proti štrukturálnej diskriminácii a rasizmu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 7 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť	Práva, ***rovnosť, rodová*** rovnosť, občania a občianska spoločnosť

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V rámci vetvy CERV+ sa špecifický cieľ „práva, rovnosť, občania a občianska spoločnosť“ zameriava na:	V rámci vetvy CERV+ sa špecifický cieľ „práva, ***rovnosť, rodová*** rovnosť, občania a občianska spoločnosť“ zameriava na:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) podporu rovnosti, predchádzanie diskriminácii na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie a všetkým formám rasizmu a neznášanlivosti, ako aj boj proti nim;	a) podporu rovnosti, predchádzanie ***štrukturálnym nerovnostiam a*** diskriminácii na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie***, rodovej identity, pohlavných znakov*** a všetkým formám rasizmu a neznášanlivosti ***vrátane xenofóbie, homofóbie, lezbofóbie, bifóbie, transfóbie, interfóbie a riešenia viacnásobnej a prierezovej diskriminácie***, ako aj boj proti nim;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) ochraňovanie a podporovanie práv dieťaťa;	d) ochraňovanie a podporovanie práv dieťaťa ***a boj proti kybernetickému šikanovaniu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) rozvíjanie dynamického občianskeho priestoru budovaním kapacít a finančnou podporou organizácií občianskej spoločnosti, obhajcov ľudských práv a iných príslušných aktérov, ktorí sú aktívni na všetkých úrovniach pri ochrane***,*** podpore ***a zvyšovaní informovanosti občanov o právach*** zakotvených v zmluve***, pri podpore demokratickej odolnosti EÚ***, ***nediskriminácie a rovnosti a v širšom zmysle*** hodnôt Únie***, ako sú dodržiavanie základných práv***, ***právny štát a demokracia, a pri ochrane a podpore dodržiavania charty***.	f) rozvíjanie dynamického občianskeho priestoru budovaním kapacít a ***dostupnou, predvídateľnou a viacročnou*** finančnou podporou organizácií občianskej spoločnosti, obhajcov ľudských práv a iných príslušných aktérov, ***a to aj prostredníctvom udeľovania grantov na prevádzku,*** ktorí sú aktívni na všetkých úrovniach pri ochrane ***a*** podpore ***práv*** zakotvených v zmluve ***a charte a pri ochrane*** hodnôt Únie ***vrátane demokracie***, ***právneho štátu, rovnosti vrátane rodovej rovnosti a nediskriminácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 8	***vypúšťa sa***
Daphne	
V rámci vetvy CERV+ sa špecifický cieľ „Daphne“ zameriava na:	

a) predchádzanie všetkým formám rodovo podmieneného násilia na ženách a dievčatách, domácemu násiliu a násiliu páchanému na deťoch, mladých a starších ľuďoch, LGBTIQ osobách, osobách so zdravotným postihnutím a iných ohrozených skupinách, reagovanie na ne a boj proti nim na všetkých úrovniach;

b) ochranu a podporu všetkých priamych a nepriamych obetí násilia a osôb, ktoré prežili násilie uvedené v písmene a);

c) podporu dosahovania cieľov Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu v Únii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ochranu a podporu práv vyplývajúcich z občianstva Únie, ako aj účasti a angažovanosti občanov na demokratickom a občianskom živote Únie a podporu otvorených, odolných, ***rovnoprávnych*** spoločností, ktoré sú založené na právach a právnom štáte;	a) ochranu a podporu práv vyplývajúcich z občianstva Únie, ako aj účasti a angažovanosti občanov***, najmä rovnocennej účasti žien na politickom a verejnom živote,*** na demokratickom a občianskom živote Únie a podporu otvorených, odolných, ***rodovo rovných a nediskriminačných*** spoločností, ktoré sú založené na právach a právnom štáte;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

c) podporu občianskeho povedomia a lepšieho porozumenia Únii, jej spoločnej histórii, pamäti a rozmanitosti s cieľom posilniť vzájomné porozumenie a toleranciu.	c) podporu občianskeho povedomia a lepšieho porozumenia Únii, jej spoločnej histórii, pamäti a rozmanitosti ***vrátane príspevku hnutí žien a LGBTIQ osôb k hodnotám Únie, ako sú demokracia, základné práva a rovnosť',*** s cieľom posilniť vzájomné porozumenie a toleranciu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Kapitola IV a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	IVa Vetva Daphne

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Článok 9 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9a
	Vetva Daphne
	V rámci vetvy Daphne sa špecifický cieľ nulovej tolerancie voči rodovo motivovanému násiliu zameriava na:
	a) predchádzanie všetkým formám rodovo motivovaného násilia vrátane násilia online, ekonomického násilia a novoobjavujúcich sa foriem digitálneho násilia, násilia na ženách a dievčatách, domáceho násilia a násilia páchaného na deťoch, mladých a starších ľuďoch, LGBTIQ osobách, osobách so zdravotným postihnutím a iných ohrozených

skupinách, reagovanie na ne a boj proti nim na všetkých úrovniach;

b) ochranu a podporu všetkých priamych a nepriamych obetí vrátane obhajkýň ľudských práv a žien vo verejnom živote, ktoré sú terčom násilia z dôvodu svojho pohlavia, a obetí násilia uvedených v písmene a), a to aj prostredníctvom podpory podporných služieb pre ženy a iných miestnych organizácií so špecializovanými odbornými znalosťami, ktoré poskytujú priamu pomoc obetiam násilia páchaného na ženách a rodovo motivovaného násilia;

c) podporu dosahovania cieľov Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu v Únii, a smernice (EÚ) 2024/1385.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) medzisektorová spolupráca a inovácie v kultúrnej, mediálnej a občianskej oblasti a ochrana integrity verejnej diskusie, čím sa posilní demokratická odolnosť, spoločenská pripravenosť a kultúrna a občianska angažovanosť;	a) medzisektorová spolupráca a inovácie v kultúrnej, mediálnej a občianskej oblasti a ochrana integrity verejnej diskusie ***vrátane ochrany pred rodovými dezinformáciami***, čím sa posilní demokratická odolnosť, spoločenská pripravenosť a kultúrna a občianska angažovanosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zodpovedné využívanie inovačných nástrojov a obsahových technológií, najmä umelej inteligencie, ako aj rozvoj zručností a budovanie kapacít na základe medzisektorových prístupov;	b) zodpovedné***, etické a transparentné*** využívanie inovačných nástrojov a obsahových technológií, najmä umelej inteligencie, ***pričom sa zabezpečí, aby tieto technológie nielenže nereprodukovali alebo nezosilňovali rodové predsudky alebo diskrimináciu, ale aby prispievali k ich riešeniu,*** ako aj rozvoj zručností a budovanie kapacít na základe medzisektorových prístupov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) akcie na vypracovanie, vykonávanie a monitorovanie príslušných právnych predpisov a politiky Únie v oblasti kultúry, médií a občianskej oblasti, a to v príslušných prípadoch aj prostredníctvom spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi a zainteresovanými stranami;	c) akcie na vypracovanie, vykonávanie a monitorovanie príslušných právnych predpisov a politiky Únie ***vrátane monitorovania ich vplyvu na rodovú rovnosť a súladu s hodnotami Únie zakotvenými v zmluvách, charte a platných medzinárodných dohovoroch o ľudských právach,*** v oblasti kultúry, médií a občianskej oblasti, a to v príslušných prípadoch aj prostredníctvom spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi a zainteresovanými stranami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) opatrenia na podporu rodovej rovnosti a uplatňovania hľadiska rodovej

rovnosti vrátane systematického využívania posúdenia vplyvu na rodovú rovnosť, ochrany a podpory plného využívania práv žien, aktívneho boja proti rodovým stereotypom a proti rodovým naratívom a riešenia viacnásobnej a prierezovej diskriminácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Financovanie prierezových a horizontálnych priorít a činností sa určuje podľa ich povahy a rozsahu.	Financovanie prierezových a horizontálnych priorít a činností sa určuje podľa ich povahy***, cieľa*** a rozsahu. ***Cieľom podpory synergií medzi cieľmi programu AgoraEU však nie je dotknutá, znevýhodnená ani inak obmedzená oprávnenosť alebo hodnotenie návrhov projektov, ktoré sa zameriavajú výlučne na jeden cieľ programu AgoraEU. Prierezové a horizontálne činnosti nesmú priamo ani nepriamo narúšať hodnoty Únie zakotvené v článku 2 ZEÚ a v charte. Cieľom týchto činností je aj boj proti sociálnemu vylúčeniu a nerovnostiam.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. V rámci sumy stanovenej v odseku 1 sa tieto orientačné sumy pridelia na tieto ciele:

a) najmenej 41,9 % finančného krytia sa vyčlení na špecifické ciele stanovené v článku 7, článku 8 (vetva CERV+) a článku 9 (vetva Daphne);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. V rámci sumy stanovenej v odseku 1a sa tieto orientačné sumy pridelia na tieto ciele:
	a) najmenej 40 % na podporu činností zameraných na prevenciu a boj proti všetkým formám rodovo motivovaného násilia na všetkých úrovniach (vetva Daphne);
	b) najmenej 15 % na činnosti podporujúce rodovú rovnosť, uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti a posilnenie postavenia žien a ochranu a podporu plného využívania práv žien.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1c. V rámci súm stanovených pre článok 7, článok 8 (vetva CERV+) a článok 9 (vetva Daphne) sa najmenej 60 % pridelí na podporu činností vykonávaných organizáciami občianskej spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Článok 11 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 11a
	Spôsoby financovania
	1. V programe sa stanoví predvídateľné udeľovanie grantov na prevádzku organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré sa podieľajú na tvorbe, vykonávaní a presadzovaní právnych predpisov a politiky Únie a ktoré pôsobia predovšetkým v oblastiach, na ktoré sa vzťahujú vetvy CERV+ a Daphne, ako sa uvádza v článkoch 7, 8 a 9, s cieľom zabezpečiť ich nezávislosť a udržateľnosť v súlade s článkom 183 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509.
	2. Program poskytuje možnosť finančnej podpory tretím stranám, aby sa zabezpečila dostupnosť vetiev CERV+ a Daphne pre organizácie občianskej spoločnosti na miestnej, regionálnej, národnej a nadnárodnej úrovni vrátane miestnych organizácií občianskej spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Dodatočné finančné alebo nefinančné príspevky na program môžu poskytovať členské štáty, inštitúcie, orgány	1. Dodatočné finančné alebo nefinančné príspevky na program môžu poskytovať členské štáty, inštitúcie, orgány

a agentúry Únie, tretie krajiny, medzinárodné organizácie, medzinárodné finančné inštitúcie alebo iné tretie strany. Dodatočné finančné príspevky predstavujú vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 písm. a), d) alebo e) alebo článku 21 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509.	a agentúry Únie, tretie krajiny, medzinárodné organizácie, medzinárodné finančné inštitúcie alebo iné tretie strany. ***Takéto dodatočné príspevky sa vykonávajú v súlade s cieľmi programu vrátane jeho záväzku k rodovej rovnosti a uplatňovaniu hľadiska rodovej rovnosti.*** Dodatočné finančné príspevky predstavujú vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 písm. a), d) alebo e) alebo článku 21 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Na žiadosť členských štátov sa na program môžu sprístupniť zdroje, ktoré im boli pridelené v rámci zdieľaného riadenia. Komisia uvedené zdroje implementuje priamo alebo nepriamo v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. a) alebo c) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509. Dopĺňajú sumu uvedenú v článku 11 ods. 1 tohto nariadenia. Uvedené zdroje sa použijú v prospech dotknutého členského štátu. Ak Komisia v rámci priameho alebo nepriameho riadenia neprijme právny záväzok týkajúci sa dodatočných súm takto sprístupnených na program, zodpovedajúce neviazané sumy sa môžu na žiadosť dotknutého členského štátu previesť späť na jeden alebo viacero príslušných zdrojových programov alebo ich nástupcov.	2. Na žiadosť členských štátov sa na program môžu sprístupniť zdroje, ktoré im boli pridelené v rámci zdieľaného riadenia. Komisia uvedené zdroje implementuje priamo alebo nepriamo v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. a) alebo c) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509. Dopĺňajú sumu uvedenú v článku 11 ods. 1 tohto nariadenia. Uvedené zdroje sa použijú v prospech dotknutého členského štátu. ***Ich používanie musí byť v súlade s hodnotami Únie uvedenými v článku 2 ZEÚ vrátane rodovej rovnosti a nediskriminácie.*** Ak Komisia v rámci priameho alebo nepriameho riadenia neprijme právny záväzok týkajúci sa dodatočných súm takto sprístupnených na program, zodpovedajúce neviazané sumy sa môžu na žiadosť dotknutého členského štátu previesť späť na jeden alebo viacero príslušných zdrojových programov alebo ich nástupcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Program sa vykonáva v synergii s inými programami Únie. V rámci tohto programu možno poskytnúť príspevok aj na akciu, na ktorú sa poskytol príspevok Únie z iného programu. Na zodpovedajúci príspevok sa uplatňujú pravidlá príslušného programu Únie alebo sa na všetky príspevky môže uplatňovať jednotný súbor pravidiel a môže sa prijať jediný právny záväzok. Ak sa všetky príspevky Únie poskytujú na základe oprávnených nákladov, kumulatívna podpora z rozpočtu Únie nepresiahne celkové oprávnené náklady na akciu a môže sa vypočítať na pomernom základe v súlade s dokumentmi, v ktorých sa stanovujú podmienky podpory.	1. Program sa vykonáva v synergii s inými programami Únie***. Tieto synergie sa vykonávajú v plnom súlade s cieľmi stanovenými v článku 3 a prierezovými prioritami uvedenými v článku 10 vrátane rodovej rovnosti a uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti***. V rámci tohto programu možno poskytnúť príspevok aj na akciu, na ktorú sa poskytol príspevok Únie z iného programu. Na zodpovedajúci príspevok sa uplatňujú pravidlá príslušného programu Únie alebo sa na všetky príspevky môže uplatňovať jednotný súbor pravidiel a môže sa prijať jediný právny záväzok. Ak sa všetky príspevky Únie poskytujú na základe oprávnených nákladov, kumulatívna podpora z rozpočtu Únie nepresiahne celkové oprávnené náklady na akciu a môže sa vypočítať na pomernom základe v súlade s dokumentmi, v ktorých sa stanovujú podmienky podpory.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Postupy udeľovania v rámci programu sa môžu v rámci priameho alebo nepriameho riadenia vykonávať spoločne s členskými štátmi, inštitúciami, orgánmi a agentúrami Únie, tretími krajinami, medzinárodnými organizáciami, medzinárodnými finančnými inštitúciami alebo inými tretími stranami (ďalej len	2. Postupy udeľovania v rámci programu sa môžu v rámci priameho alebo nepriameho riadenia vykonávať spoločne s členskými štátmi, inštitúciami, orgánmi a agentúrami Únie, tretími krajinami, medzinárodnými organizáciami, medzinárodnými finančnými inštitúciami alebo inými tretími stranami (ďalej len

„partneri v spoločnom postupe udeľovania“) za predpokladu, že je zabezpečená ochrana finančných záujmov Únie. Takéto postupy podliehajú jedinému súboru pravidiel a vedú k uzavretiu jediného právneho záväzku. Na tento účel môžu partneri v spoločnom postupe udeľovania sprístupniť na program zdroje v súlade s článkom 12 tohto nariadenia alebo môžu byť v príslušných prípadoch v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 poverení vykonávaním postupu udeľovania. V spoločných postupoch udeľovania môžu byť aj zástupcovia partnerov spoločného postupu udeľovania členmi komisie pre vyhodnotenie uvedenej v článku 153 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509.	„partneri v spoločnom postupe udeľovania“) za predpokladu, že je zabezpečená ochrana finančných záujmov Únie. Takéto postupy podliehajú jedinému súboru pravidiel a vedú k uzavretiu jediného právneho záväzku. Na tento účel môžu partneri v spoločnom postupe udeľovania sprístupniť na program zdroje v súlade s článkom 12 tohto nariadenia alebo môžu byť v príslušných prípadoch v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 poverení vykonávaním postupu udeľovania. V spoločných postupoch udeľovania môžu byť aj zástupcovia partnerov spoločného postupu udeľovania členmi komisie pre vyhodnotenie uvedenej v článku 153 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509***, čím sa zabezpečí rodová vyváženosť jej zloženia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) zabezpečuje súlad s hodnotami Únie uvedenými v článku 2 ZEÚ vrátane rodovej rovnosti a nediskriminácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V dohodách o pridružení, ktorými sa udeľujú práva na účasť na špecifickom	3. V dohodách o pridružení, ktorými sa udeľujú práva na účasť na špecifickom

cieli „audiovizuálna oblasť“ uvedenom v článku 3, sa zohľadňuje situácia na audiovizuálnom trhu v dotknutej krajine vrátane blízkosti jej právneho rámca s acquis Únie v oblasti audiovizuálnych médií a prístupu k rovnocenným systémom podpory, najmä pokiaľ ide o iné európske krajiny. V dohodách uzavretých s krajinami uvedenými v odseku 1 písm. b) sa vyžaduje zosúladenie ich vnútroštátneho práva so smernicou 2010/13/EÚ s cieľom udeliť práva na účasť na špecifickom cieli „audiovizuálna oblasť“.	cieli „audiovizuálna oblasť“ uvedenom v článku 3, sa zohľadňuje situácia na audiovizuálnom trhu v dotknutej krajine vrátane blízkosti jej právneho rámca s acquis Únie v oblasti audiovizuálnych médií a prístupu k rovnocenným systémom podpory, najmä pokiaľ ide o iné európske krajiny. V dohodách uzavretých s krajinami uvedenými v odseku 1 písm. b) sa vyžaduje zosúladenie ich vnútroštátneho práva so smernicou 2010/13/EÚ ***a príslušnými právnymi predpismi Únie o základných právach a nediskriminácii*** s cieľom udeliť práva na účasť na špecifickom cieli „audiovizuálna oblasť“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Na účely článku 153 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 môže byť komisia pre vyhodnotenie čiastočne alebo úplne zložená z nezávislých externých odborníkov.	7. Na účely článku 153 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509 môže byť komisia pre vyhodnotenie čiastočne alebo úplne zložená z nezávislých externých odborníkov. ***V zložení komisií pre hodnotenie musí byť zabezpečená rodová rovnováha.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Predpokladá sa, že subjekty, ktoré žiadajú o financovanie v rámci vetvy programu Kreatívna Európa – kultúra a	8. Predpokladá sa, že subjekty, ktoré žiadajú o financovanie v rámci vetvy programu Kreatívna Európa – kultúra a

ktoré počas posledných dvoch rokov dostali viac ako 50 % svojich ročných príjmov z verejných zdrojov, majú potrebnú finančnú, odbornú a administratívnu kapacitu vykonávať činnosti v rámci programu. Na preukázanie uvedenej kapacity nie sú povinné predložiť ďalšiu dokumentáciu.	ktoré počas posledných dvoch rokov dostali viac ako 50 % svojich ročných príjmov z verejných zdrojov, majú potrebnú finančnú, odbornú a administratívnu kapacitu vykonávať činnosti v rámci programu. Na preukázanie uvedenej kapacity nie sú povinné predložiť ďalšiu dokumentáciu. ***Hodnotenie finančnej kapacity sa vykonáva nediskriminačným spôsobom a neznevýhodňuje organizácie vedené ženami.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Článok 15 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 15a
	Druhy akcií
	Podľa tohto nariadenia možno financovať akcie prispievajúce k dosiahnutiu špecifického cieľa stanoveného v článku 3. Na financovanie sú oprávnené najmä činnosti uvedené v prílohe I.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Kritériá oprávnenosti sa stanovujú v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509 s cieľom podporiť dosiahnutie cieľov stanovených v článku 3 a uplatňujú	1. Kritériá oprávnenosti sa stanovujú v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2024/2509 s cieľom podporiť dosiahnutie cieľov stanovených v článku 3 ***vrátane rodovej rovnosti a iných prierezových***

sa na všetky postupy udeľovania v rámci programu.	***priorít uvedených v článku 10,*** a uplatňujú sa na všetky postupy udeľovania v rámci programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Program sa vykonáva prostredníctvom pracovných programov uvedených v článku 110 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509. V pracovných programoch sa v príslušných prípadoch stanovujú činnosti a súvisiace sumy podpory Únie, ktoré sa majú implementovať prostredníctvom nástroja ECF InvestEU.	Program sa vykonáva prostredníctvom pracovných programov uvedených v článku 110 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509***. V pracovných programoch sa uvedie, ako sa plnia ciele stanovené v článku 3 a prierezové priority uvedené v článku 10 vrátane rodovej rovnosti***. V pracovných programoch sa v príslušných prípadoch stanovujú činnosti a súvisiace sumy podpory Únie, ktoré sa majú implementovať prostredníctvom nástroja ECF InvestEU.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Príloha I (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	PRÍLOHA I
	ČINNOSTI PODPOROVANÉ V RÁMCI PROGRAMU
	Všeobecné a špecifické ciele programu stanovené v článku 2 sa plnia najmä podporovaním týchto činností:
	(1) zvyšovanie informovanosti, podpora a šírenie informácií v rámci oblastí a cieľov, na ktoré sa program vzťahuje,

a to s cieľom zlepšiť znalosť práv, hodnôt a súvisiacich politík;

(2) vzájomné učenie sa a výmena osvedčených postupov medzi zainteresovanými stranami s cieľom zlepšiť znalosti a vzájomné porozumenie;

(3) analytické a monitorovacie činnosti na zlepšenie pochopenia situácie v členských štátoch a na úrovni Únie v oblastiach, na ktoré sa program vzťahuje, ako aj na zlepšenie vykonávania práva, politík a hodnôt Únie v členských štátoch, ako je zhromažďovanie údajov a štatistiky; vypracúvanie spoločných metodík a v náležitých prípadoch ukazovateľov alebo referenčných hodnôt; štúdie, výskumy, analýzy a prieskumy; hodnotenia; posúdenie vplyvu; a vypracovanie a uverejňovanie príručiek, správ a vzdelávacieho materiálu;

(4) odborná príprava príslušných zainteresovaných strán s cieľom zlepšiť znalosť politík a práv v oblastiach, na ktoré sa program vzťahuje;

(5) vývoj a údržba nástrojov informačných a komunikačných technológií;

(6) podpora organizácií občianskej spoločnosti a neziskových zainteresovaných strán pôsobiacich v oblastiach, na ktoré sa program vzťahuje, s cieľom:

a) zvýšiť ich schopnosť reagovať a zaručiť všetkým občanom primeraný prístup k ich službám, poradenským činnostiam a podporným činnostiam;

b) vykonávať podporné činnosti na podporu práv, čím sa tiež posilní ochrana a podpora hodnôt Únie a rešpektovanie právneho štátu a prispeje k demokratickému dialógu, transparentnosti a dobrej správe vecí verejných, a to aj v prípadoch zužujúceho sa priestoru pre občiansku spoločnosť;

(7) zvýšenie povedomia občanov, najmä mladých ľudí, o európskej kultúre,

kultúrnom dedičstve, identite a histórii, a to aj pokiaľ ide o totalitné a autoritatívne režimy a iné rozhodujúce epizódy v nedávnej európskej histórii, s cieľom posilniť pamiatku a angažovanosť európskych občanov v Únii a podporovať toleranciu, vzájomné porozumenie, medzikultúrny dialóg a rešpektovanie rozmanitosti;

(8) spájanie občanov rôznych národností a kultúr umožnením ich účasti na činnostiach v rámci projektov partnerských miest a projektov občianskej spoločnosti, čím sa vytvoria podmienky pre zlepšený prístup zdola nahor a posilní sa občianska a demokratická angažovanosť;

(9) podpora a uľahčenie aktívnej a inkluzívnej účasti na budovaní demokratickejšej Únie, ako aj zvyšovania informovanosti o právach a hodnotách prostredníctvom poskytovania podpory organizáciám občianskej spoločnosti;

(10) rozvíjanie kapacít európskych sietí na podporu a ďalší rozvoj práva, hodnôt, cieľov politík a stratégií Únie;

(11) financovanie technickej a organizačnej podpory vykonávania nariadenia (EÚ) 2019/788, čím sa podporí výkon práva občanov začínať a podporovať európske iniciatívy občanov;

(12) prehlbovanie znalostí o programe a zlepšovanie šírenia a prenosnosti jeho výsledkov a posilňovanie dosahu na občanov, a to aj zriaďovaním a podporou kontaktných miest programu.

Or. en

PRÍLOHA: VYHLÁSENIE O POSKYTNUTÝCH INFORMÁCIÁCH

V súlade s článkom 8 prílohy I k rokovaciemu poriadku spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko vyhlasuje, že do svojho návrhu stanoviska zahrnula informácie k záležitostiam týkajúcim sa predmetu spisu, ktoré jej počas prípravy návrhu stanoviska poskytli títo zástupcovia záujmových skupín, na ktorých sa vzťahuje medziinštitucionálna dohoda o povinnom registri transparentnosti[1], alebo títo zástupcovia verejných orgánov tretích krajín vrátane ich diplomatických misií a veľvyslanectiev:

1. Zástupcovia záujmových skupín, na ktorých sa vzťahuje medziinštitucionálna dohoda o povinnom registri transparentnosti
Centre for reproductive rights End FGM European Network Equipop European Disability Forum (EDF) European Lesbian Community (EL*C) European Parliamentary Forum for Sexual & Reproductive Rights (EPF) Forbidden Colours International Planned Parenthood Federation (IPPF) Organisation Intersex International Europe e.V. (OII Europe) RECLAIM The European Roma Rights Centre (ENAR) The International Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer & Intersex (LGBTQI) Youth & Student Organisation (IGLYO) Transgender Europe (TGEU) Women Against Violence Europe Network (WAVE)
2. Zástupcovia verejných orgánov tretích krajín vrátane ich diplomatických misií a veľvyslanectiev
Žiadne

Vypracovanie uvedeného zoznamu je vo výlučnej zodpovednosti spravodajkyne výboru požiadaného o stanovisko.

Ak sú v zozname uvedené mená, funkcie alebo mená a funkcie fyzických osôb, spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko vyhlasuje, že predložila dotknutým fyzickým osobám oznámenie Európskeho parlamentu o ochrane údajov č. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), v ktorom sa stanovujú podmienky spracúvania ich osobných údajov a práva súvisiace s týmto spracúvaním.

[1] Medziinštitucionálna dohoda z 20. mája 2021 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o povinnom registri transparentnosti (Ú. v. EÚ L 207, 11.6.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).